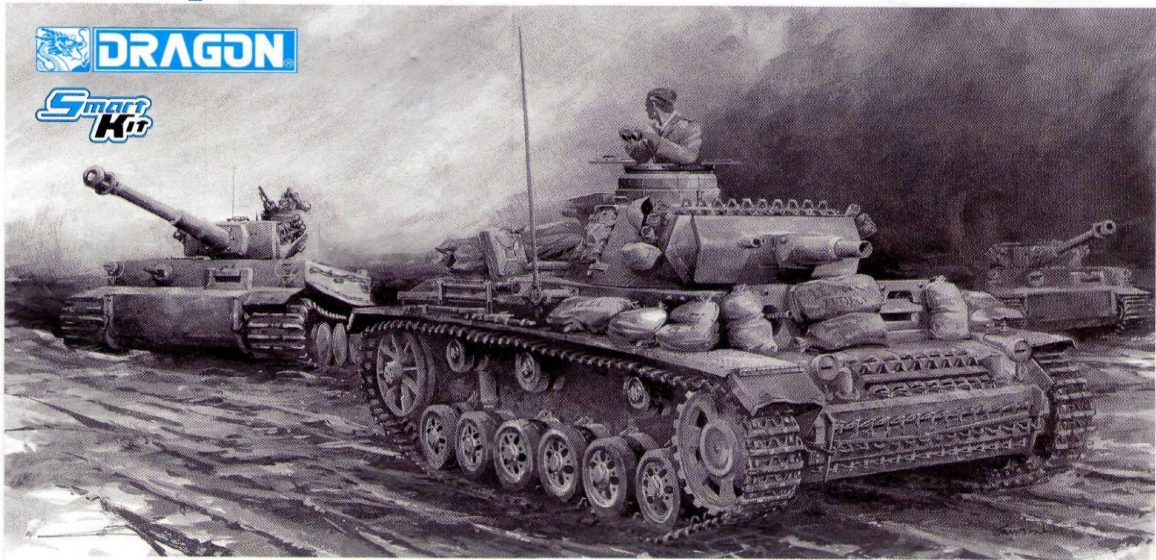


Pz.Kpfw.III Ausf.N sPz.Abt.501 Afrika



Project supervised by HIROHISA TAKADA. Technical drawings provided by SHIN OKADA and MINORU IGARASHI.
Thanks to TOM COCKLE and GARY EDMUNDSON as Technical Consultants.

KIT NO. 6431

Ax2

B

C

H

D

G

L

E

G

R L

H

MA (Photo-etched Parts)

F

Nx2

B

M

の部品は使用しません
Parts not for use
Telle werden nicht verwendet
Pièces a ne pas utiliser
Parti nin ulizzati
不要使用的部件

組立ての注意

- 接着剤や塗料は火の近くで使わないでください。使う時はときどき窓を開けて換気に気をつけましょう。
- 塗料指定の■は GSI CREOS CORP. Mr.カラーの番号です。
- 接着剤や塗料は入っていませんので別にお買い求めください。
- 部品をランナーから切り離す時は模型用ハサミ等を使い、余分な部分はカッターやヤスリ等で仕上げてください。
- 組立図のサインマークは下の説明をごらんください。

《注意》

- 勿く近火處使用膠水或油漆、並打開窗戶保持空氣流通。
- 代表 GSI CREOS CORP. 出品 MR.COLOR の顏色編號。不包括膠水及油漆。
- 自膠架中取出部件時、應用模型專用剪、並用界刀或小鏟除去多餘的膠料。
- 各圖型的含意可參考本欄以下的說明。

- 2** つくづくさない
MAKE SPS
2 TEILE FERTIGEN
EFFECTUER 2 PIECES
FAIRE DUE PEZZI
TEE 2 KPL
GOR 2 ST
製作二部
- 3** 注意してください
BE CAREFUL
HIER VORSICHT
FAIRE ATTENTION
USARE ATTENZIONE
VAROVASTI
FORKRTIGT
小心留意
- 4** 切り取ってください
REMOVE
ENTFERNEN
RETRIER
SEPARARE
POISTA
AVLAGSNA
切去
- 5** 穴を開けてください
OPEN HOLE
OFFNEN
FAIRE UN TROU
FORO APERTO
AVAA REIKÄ
OPPNÄ HALET
鑽孔

ZUR BEACHTUNG

- Kleber und Farbe nicht nahe von offenem Feuer verwenden und das Fenster von Zeit zu Zeit zur Belüftung öffnen.
- Der ■ der Farbkennzeichnung bedeutet die Farbrummer von GSI CREOS CORP. MR. COLOR. Kleber und Farbe sind nicht enthalten.
- Zum Abschneiden der Teile vom Verbundstück eine Modellierschere verwenden und die überstehenden Plastikteile mit einem Messer oder einer Feile beseitigen.
- Die Bedeutung der Symbols finden Sie unten in dieser Spalte.

CAUTION

- When you use glue or paint, do not use near a naked flame, and use in a well-ventilated room.
- Symbols such as ■ refer to the color number of GSI CREOS CORPS. MR. COLOR. Glue and paint are not included.
- When you take parts off the runner frame, use modeling scissors and trim excess plastic with a cutter or a file.
- See below for the meaning of symbols.

- 4** 接着しないでください
DO NOT CEMENT
NICHT KLEBEN
NE PAS COLLER
NON INCOLLARE
EIJUMAA
LIMMAEJ
不用黏合
- 5** 穴を開けてください
APPLY DECAL
HIER ANBRINGEN
APPLIQUEZ DECALCOMANIE
APPLICARE DECALCOMANIE
ASETA SUURTOIKUVA
APPLICIERA DECALLEN
貼上字印紙
- 6** 折曲げてください
BEND
BITTE BIEGEN
PLIER S'IL VOUS PLAIT
PIEGARE
FACOLTATIVO
VALINNANVARAINEN
VALJAR
可以彎折採用

ATTENTION

- Ne pas utiliser de colle ou de peinture a proximité d'une flamme nue, et aérer la piece de temps en temps.
- Le numéro ■ pour l'indication de couleurs correspond au numéro de GSI CREOS CORP. MR. COLOR. La colle et la peinture ne sont pas comprises.
- Pour retirer les pièces hors du cadre, utiliser des ciscaux spéciaux pour maquette le plastique en excès avec un cutter ou une lime.
- Voir la fin de cette colonne pour la signification des symboles

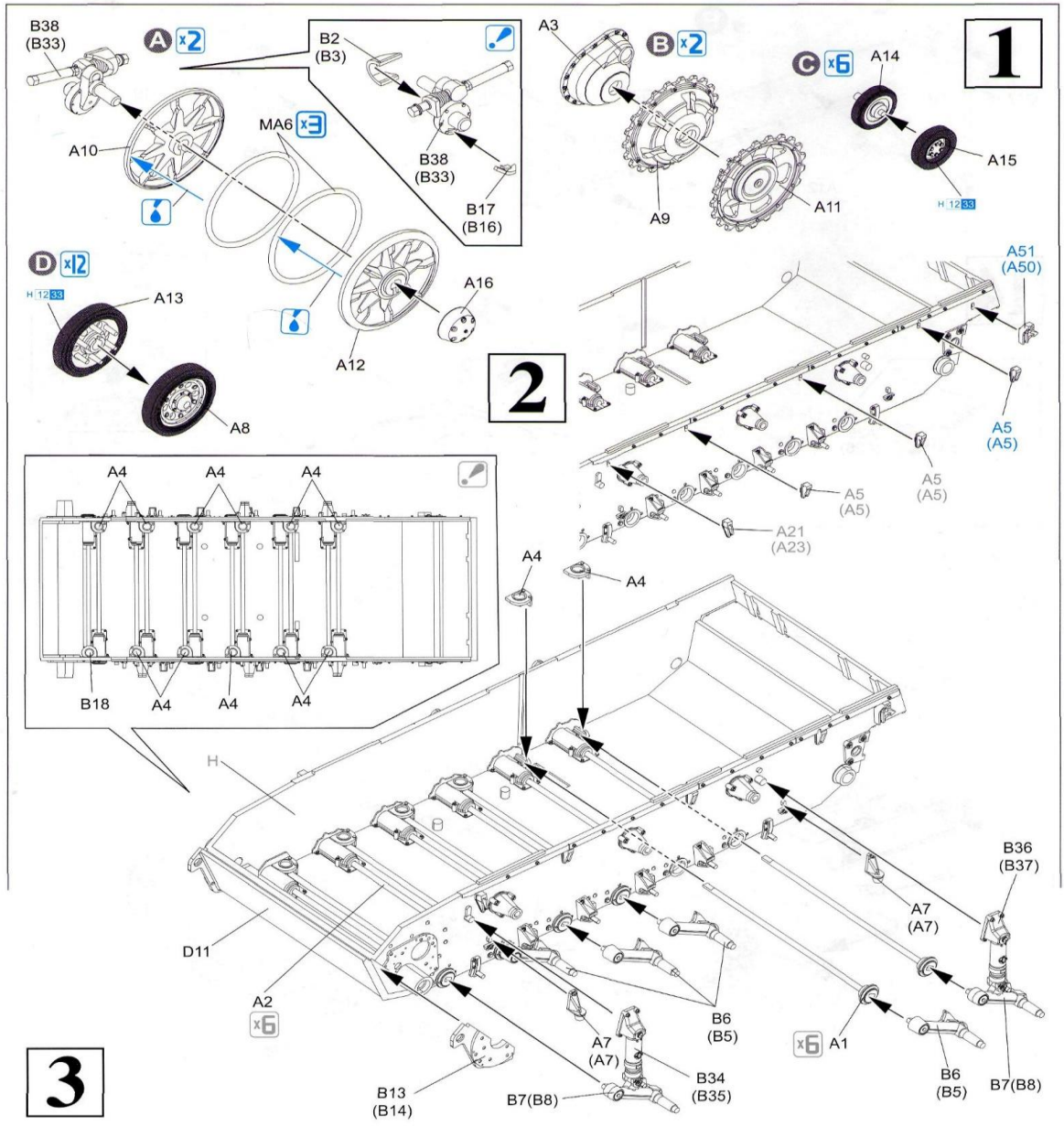
ATTENZIONE

- Non usare colla a vernice vicino a fiamme esposte, e aprire le finestre di tanto in tanto per cambiare l'aria.
- delle indicazioni di colore si riferisce al numero di colore di GSI CREOS CORP. MR. COLOR. Colla e vernice non sono incluse.
- Quando si staccano parti del carrello, usare forbici da modellismo e eliminare la plastica in eccesso con un coltello o una lima.
- Vedere in fondo a questa colonna per il significato dei simboli.

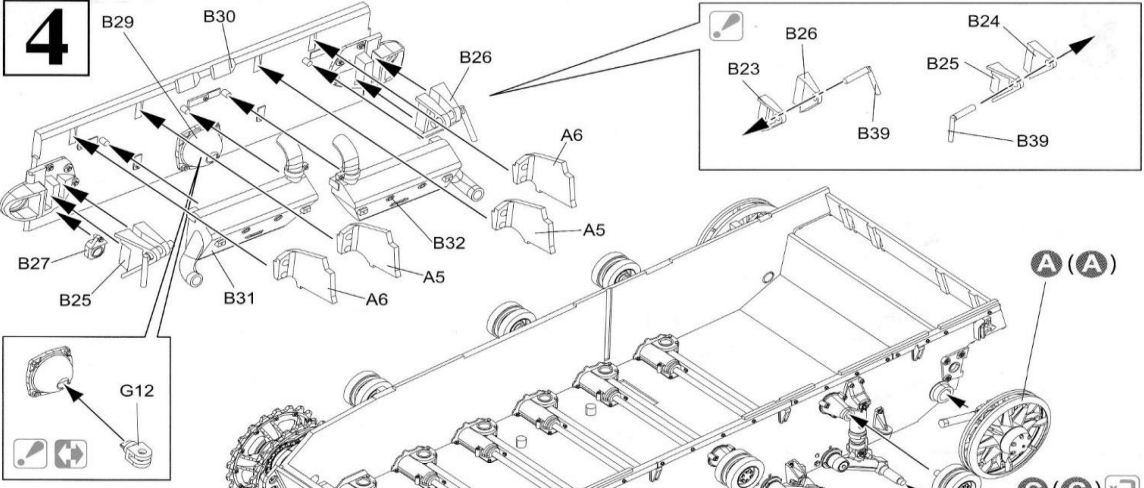
- 6** 穴をつめてください
FILL HOLE
SCHLIESSEN
BOUCHER LE TROU
FORD PIENO
TAVTA PEIKKA
FYLL HALET
把孔填平
- 7** 瞬間接着剤(金属用)
INSTANT GLUE FOR METAL
METALLKLEBER
COLLA A METAL INSTANTANEE
COLLA ISTANTANEA PER METALLI
PÄIKALIMAA METALLIKITÄ VÄNTEN
SIVÄSÄLMÄ FOR METALLDELAR
金屬用速乾膠

H1 GSI CREOS CORP. AQUEOUS HOBBY COLOUR ■ GSI CREOS CORP. MR. COLOUR MODEL MASTER COLOR

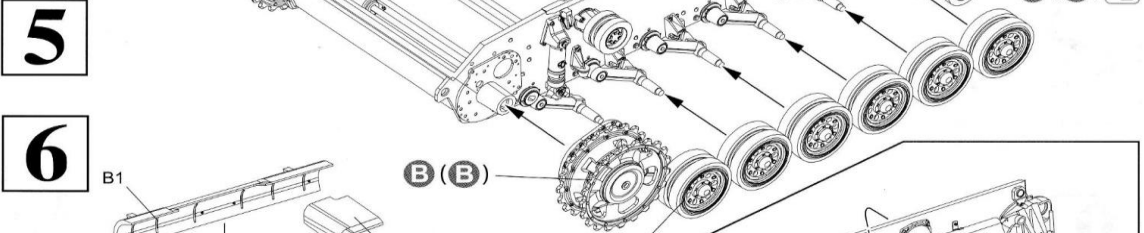
| | | | | | | | |
|--------|--------------|------|--------------------|------------------|--------------------------------|----------------|----------|
| H12 ■ | ブラック | 1747 | BLACK | SCHWARZ | NOIR | NERO | 黑色 |
| H11 ■ | つや消しホワイト | 1768 | FLAT WHITE | MATTWEISS | BLANC MAT | BLANCO OPACO | 啞白色 |
| H12 ■ | つや消しブラック | 1749 | FLAT BLACK | MATTSCHWARZ | NOIR MAT | NERO OPACO | 啞黑色 |
| H18 ■ | 黒鐵色 | 1415 | STEEL | STAHL | ACIER | ACCIAIO | 黑鐵色 |
| H37 ■ | ウッドブラウン | 1735 | WOOD BROWN | HOLZBARAUN | BRUN BOIS | MARRONE LEGNO | 木棕色 |
| H32 ■ | ダークグレー(1) | 1723 | FIELD GRAY(1) | FELD GRAU(1) | GRIS DES TROUPES ALLEMANDES(1) | GRIGIO CAMPO | 田灰色 |
| H68 ■ | RLMサディブラウン79 | 1706 | RLM SANDY BROWN 79 | RLM SAND GELB 79 | RLM BRUN SABLE 79 | SABBIA RLM 79 | RLM砂褐色79 |
| H76 ■ | 焼鐵色 | 1406 | BURNT IRON | GEBR. EISEN | FER BRULE | FERRO BRUCIATO | 燒鐵色 |
| H403 ■ | ダークイエロー | 2099 | DARK YELLOW | DUNKEL GELB | JAUNÉ FONCÉ | GIALLO SCURO | 暗黃色 |



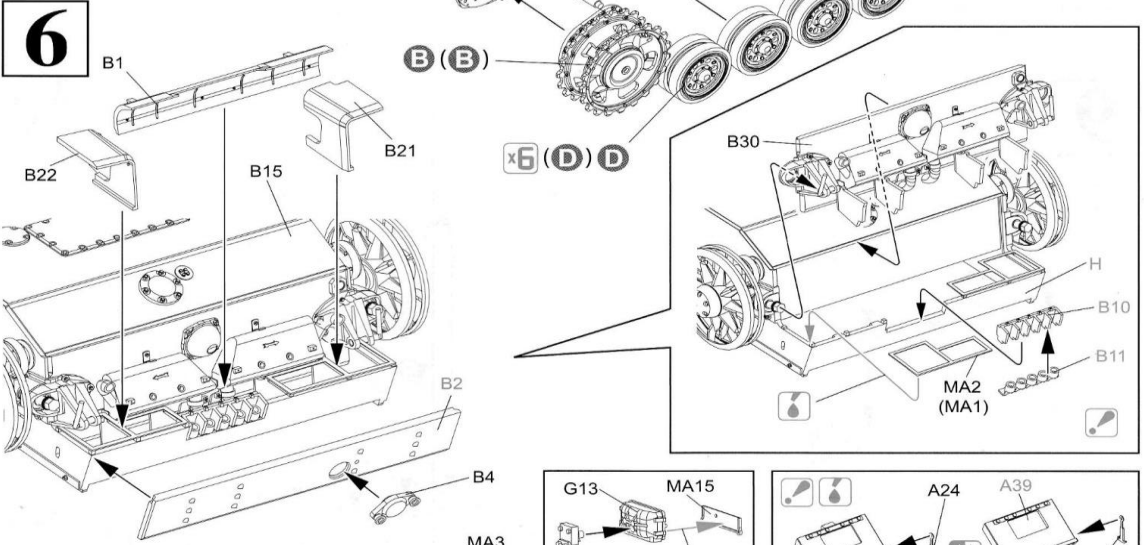
4



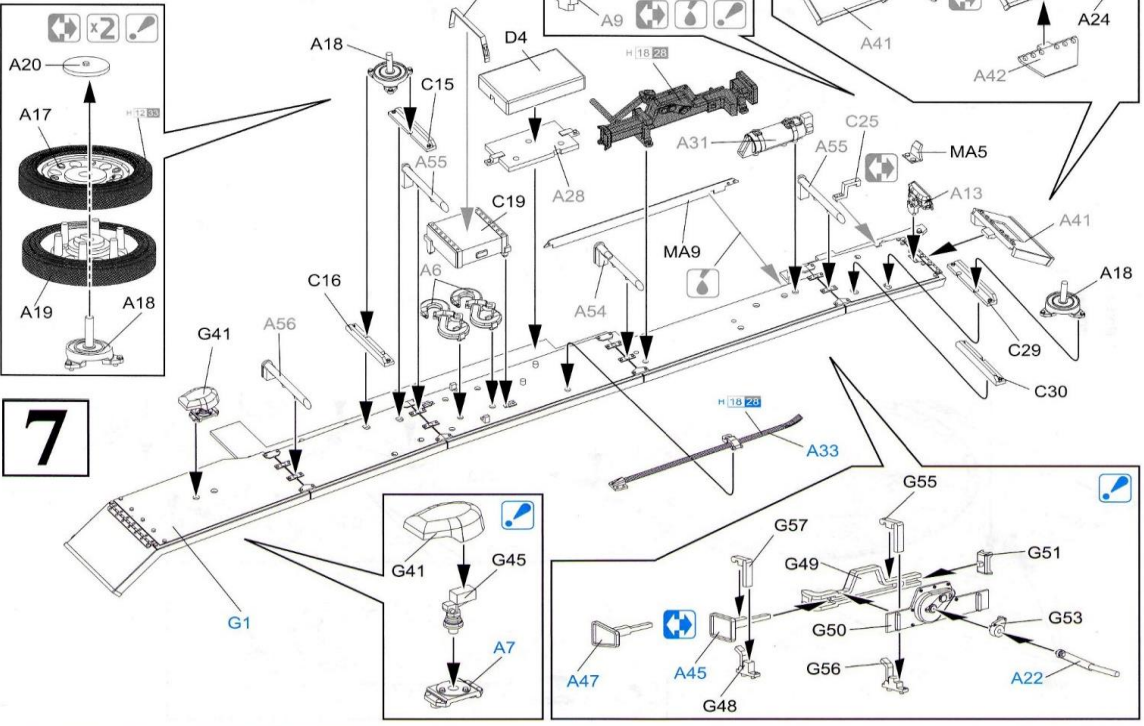
5



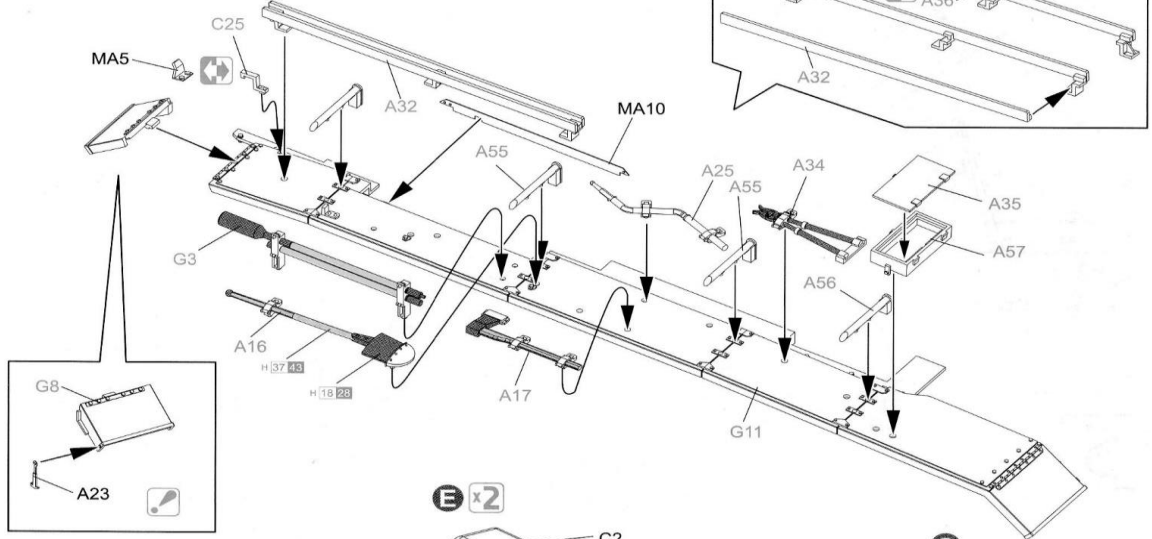
6



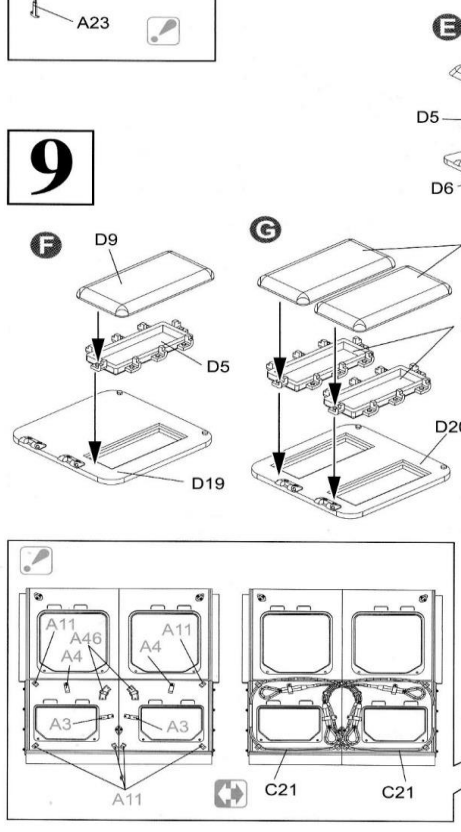
7



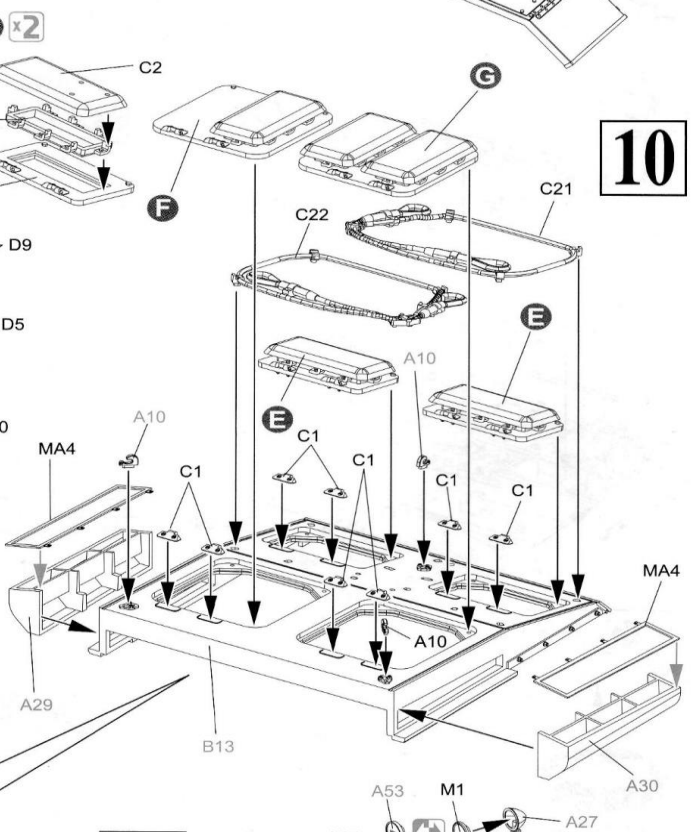
8



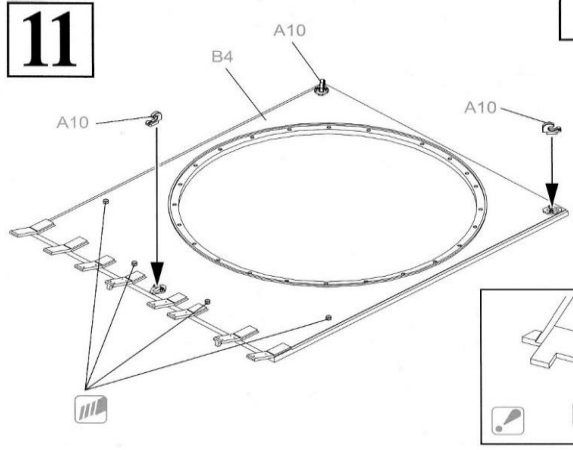
9



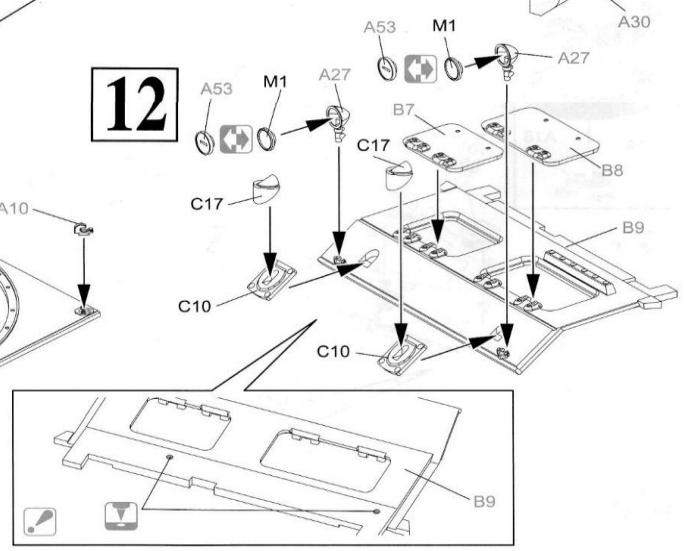
10



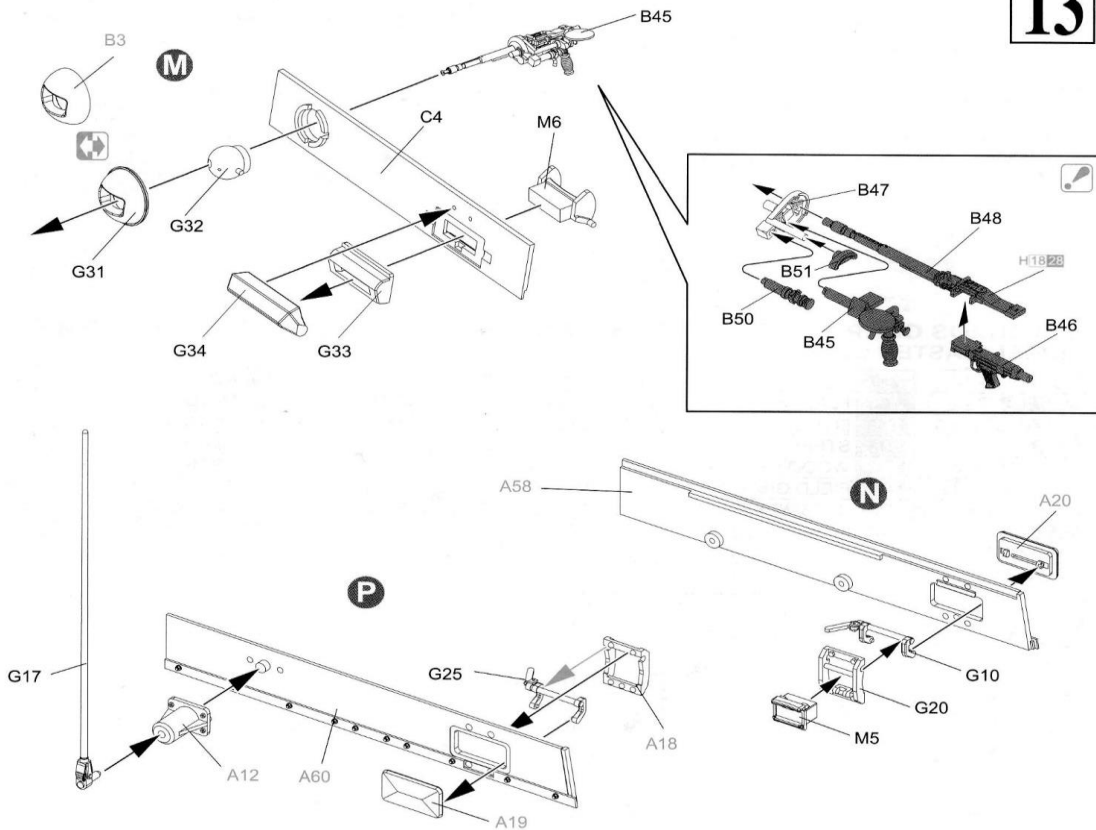
11



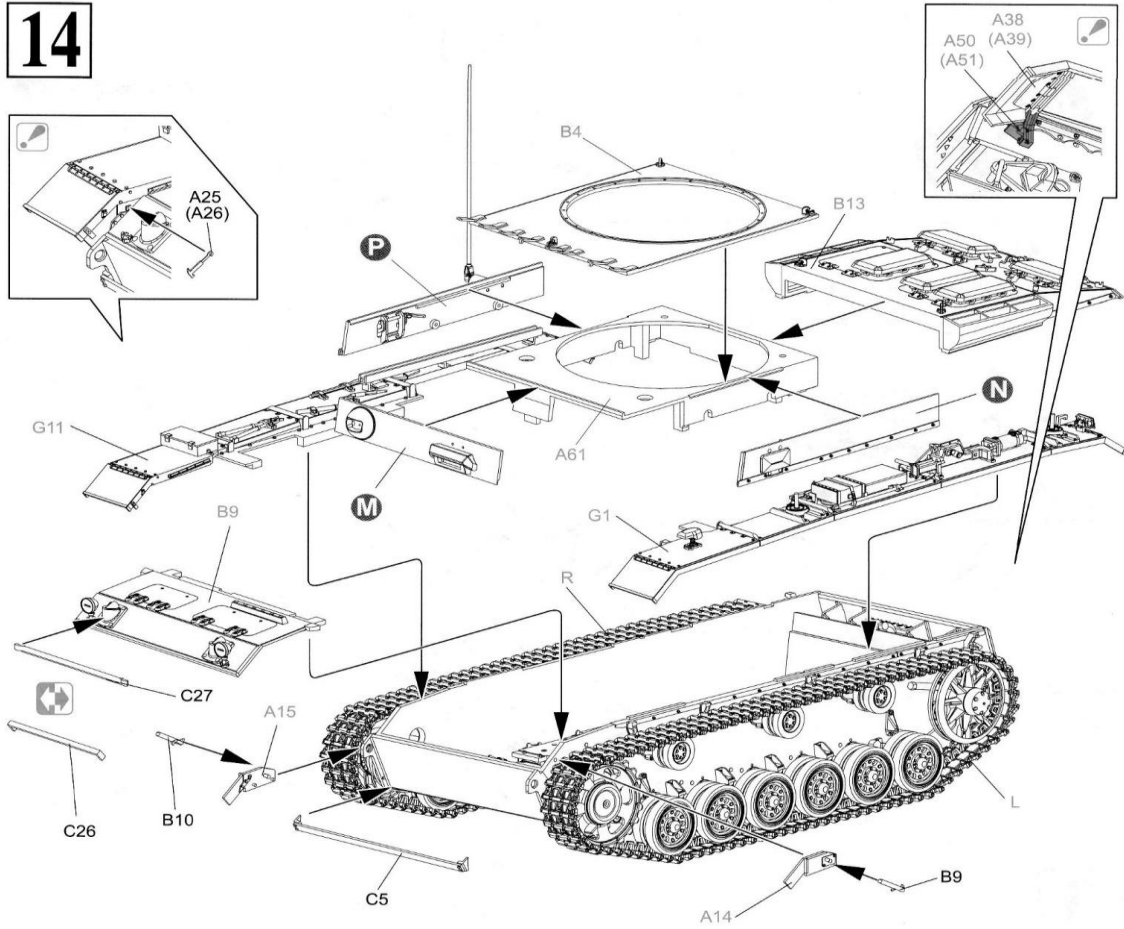
12



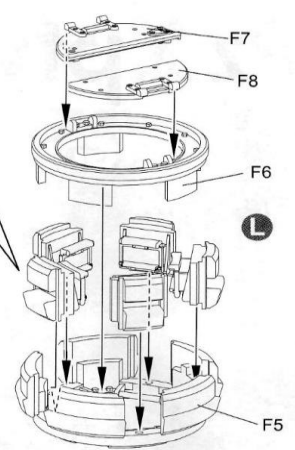
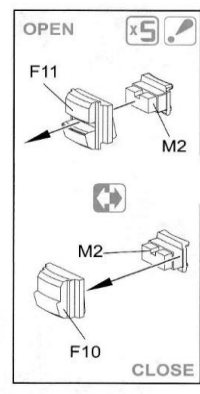
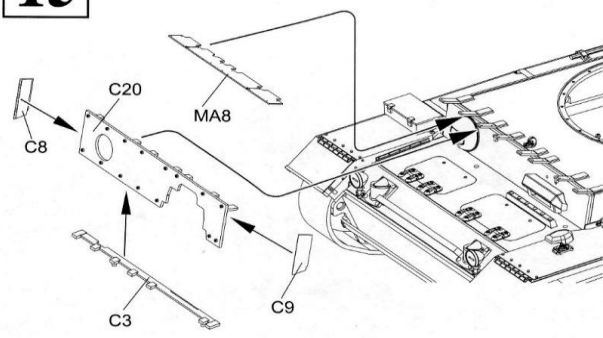
13



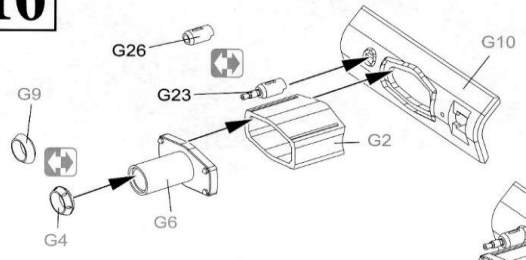
14



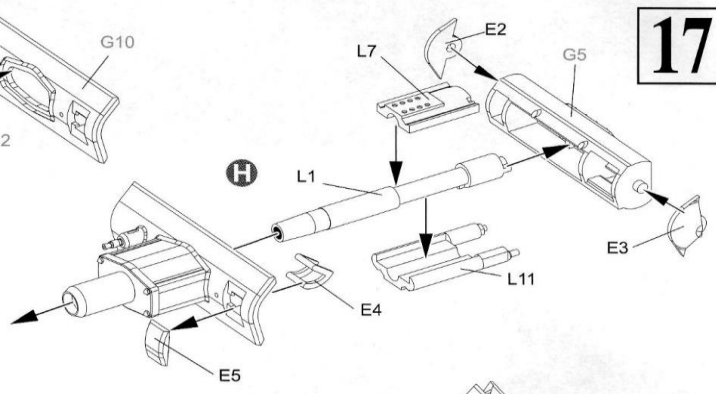
15



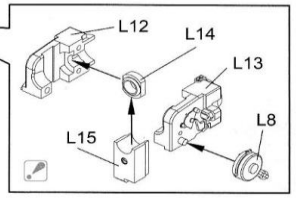
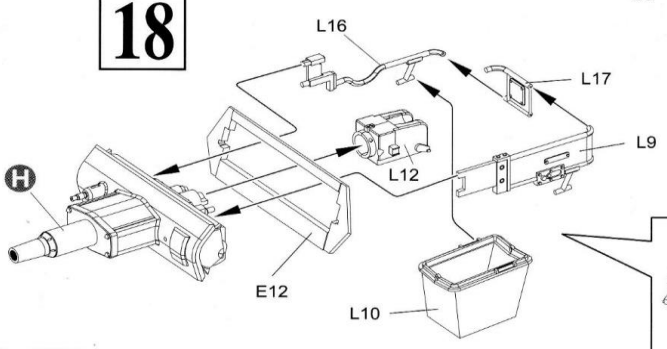
16



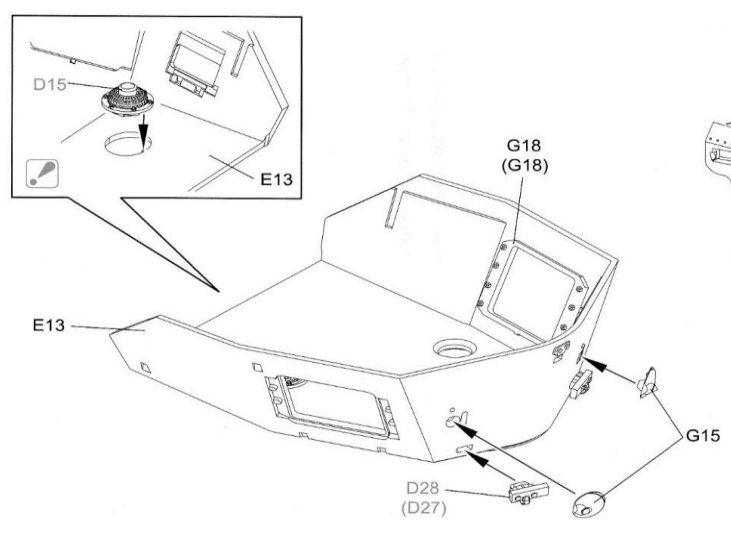
17



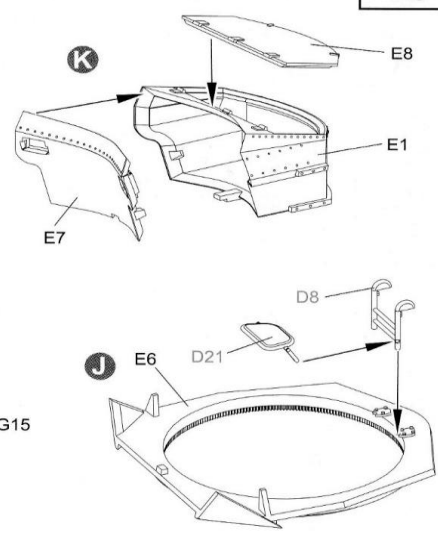
18

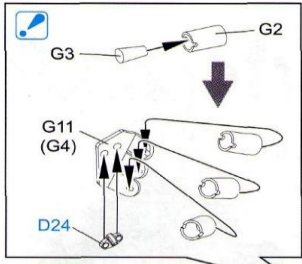


19

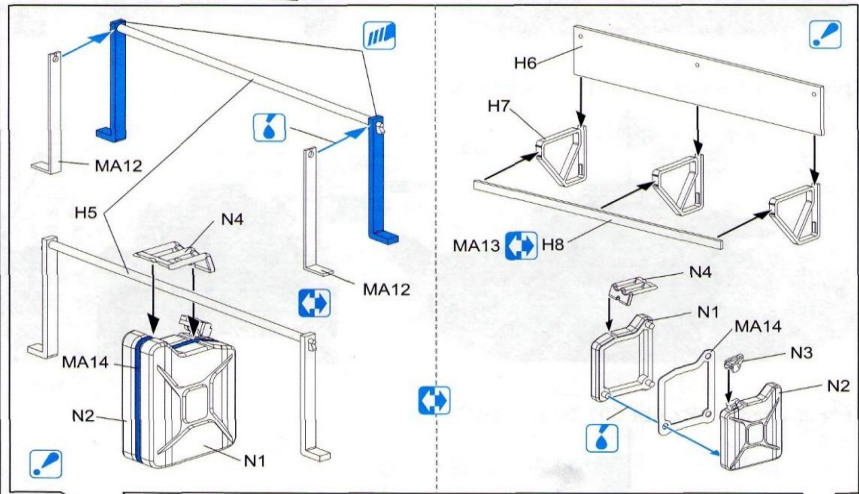
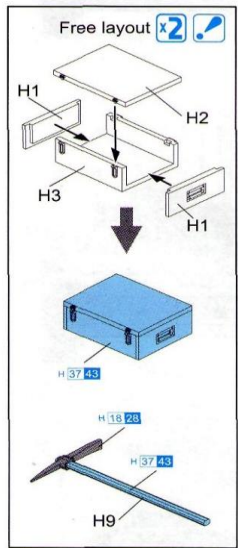
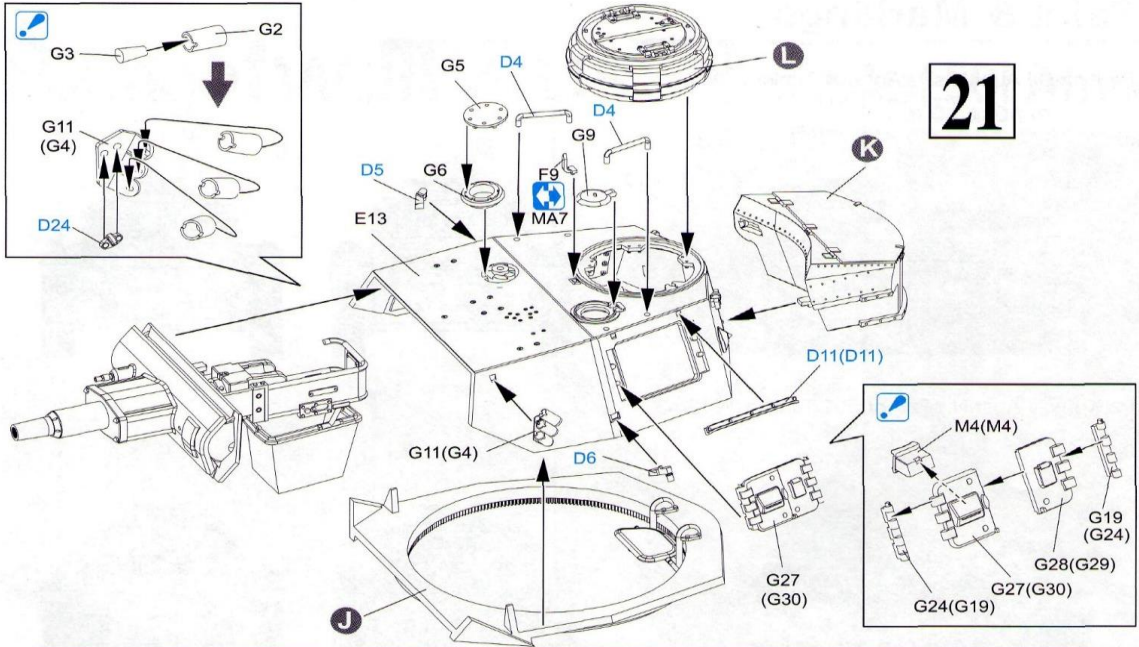


20

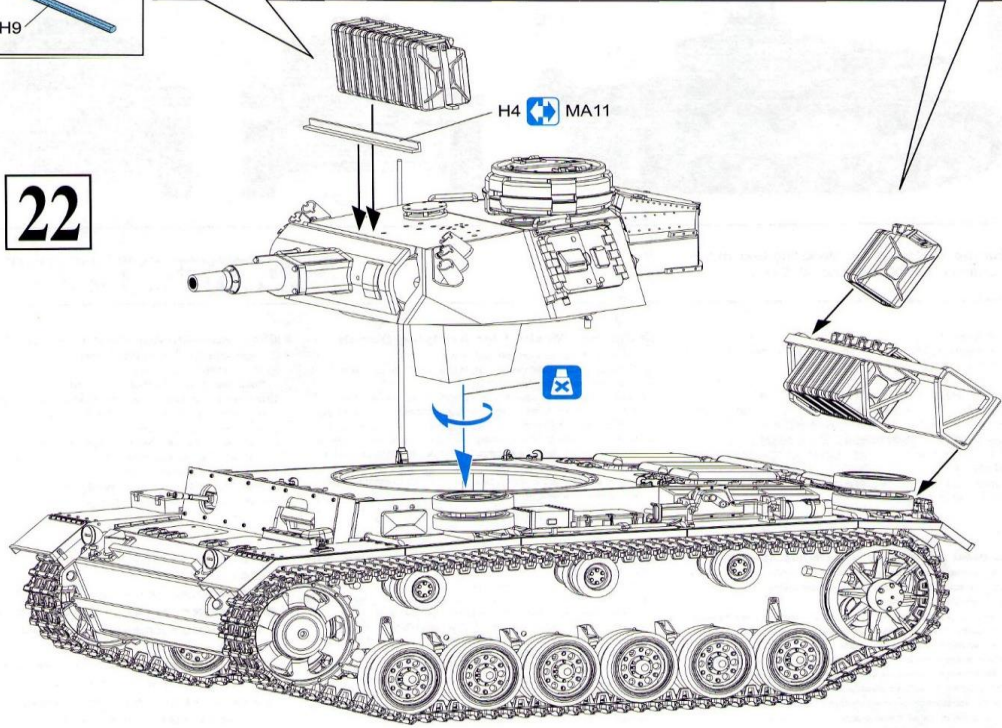




21



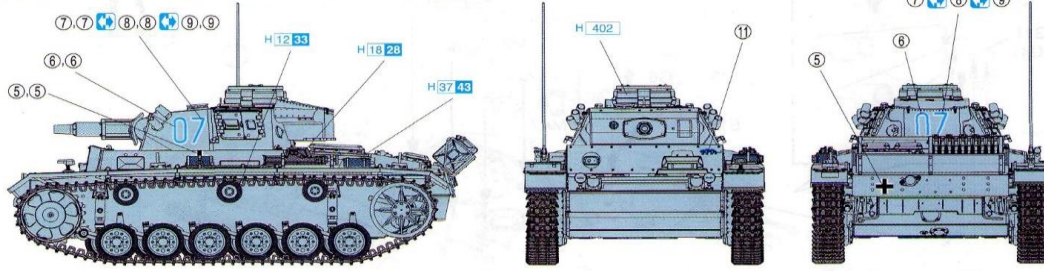
22



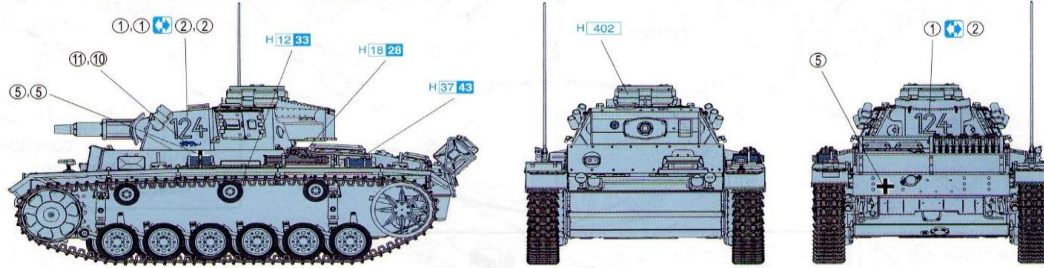
Paint & Markings

マーキング及び塗装図 Markierungen und Bemalung Décoration et Peinture Marchio & Pitture 標貼及着色指示

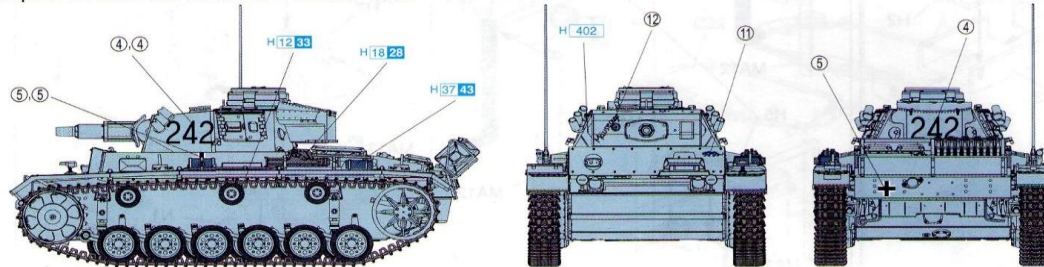
Pz.Kpfw.III Ausf.N sPz.Abt.501 Tunisia 1942/43



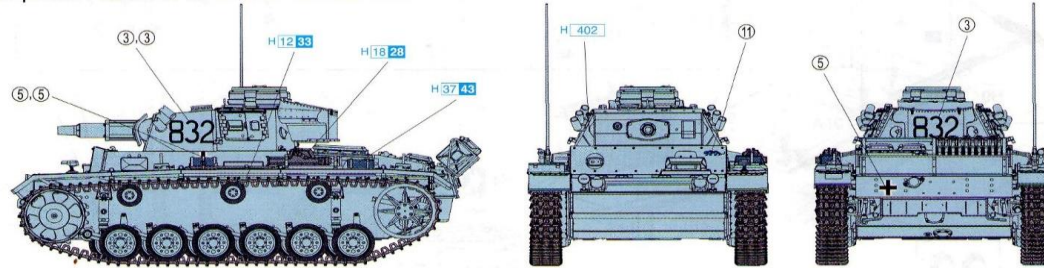
Pz.Kpfw.III Ausf.N sPz.Abt.501 Tunisia 1942/43



Pz.Kpfw.III Ausf.N sPz.Abt.501 Tunisia 1943



Pz.Kpfw.III Ausf.N sPz.Abt.501 Tunisia 1943



Dragon Europe: c/o Hobby Pro Marketing Ges. m.b.H.
Am Leonhardbach 7, A-8010 GRAZ, AUSTRIA

DRAGON Copyright © 2007
6431-01

■ デカールの貼り方

- ① デカールを貼る場所のほこりや汚れを、ぬらし布できれいにふきとってください。
- ② 貼らないデカールを台紙ごとハサミで切りとり、1枚ずつ水またはぬるま湯に台紙を下にして20秒くらい浮かべます。
- ③ 水から出したら台紙の上のせ、指先でデカールが動かかされた後、貼るところにおいて静かに台紙をずらします。
- ④ 指先に少し水をつけて正確な位置にデカールを動かした後、やわらかく、よく水を吸う布でデカールを押さえて内側の水分や気泡を押し出します。
- ⑤ デカールが完全に乾いたら少し水をつけただ布で、デカールのまわりのノリをふきとります。

■ Modo esatto per applicare le decalcomanie

- ① Pulire la superficie del modello con un panno umido.
- ② Ritagliare ciascun disegno dal foglio decalcomanie e immergerli in acqua calda per 20 secondi.
- ③ Controllare col polpastrello se il disegno è allentato sulla base di carta. In questo caso, applicarlo nella esatta posizione sul modello facendolo scivolare dalla base di carta.
- ④ Spostare il disegno nella esatta posizione mediante il polpastrello umido, quindi togliere l'acqua in eccesso e le bolle d'aria sotto la decalcomanie mediante un panno soffice di cotone.
- ⑤ Quando la decalcomanie sono asciutte, togliere con un panno umido l'eccesso di colla intorno alla decalcomania stessa.

■ Correct Method for Applying Decals

- ① Clean the model surface with a wet cloth.
- ② Cut out each decal design from the decal sheet, and dip it in warm water for 20 seconds.
- ③ Use a fingertip to check if the decal is loose from the backing paper. If so, place it in the proper position on the model, and slide it off the backing paper onto the model.
- ④ Move the design to the exact position with a wet fingertip, and squeeze out any excess water or air bubbles under the decal with a soft cotton cloth.
- ⑤ When the decals are dry, use a wet cloth to gently wipe away any residue left around them.

■ Comment appliquer les décalcomanies correctement

- ① Nettoyer la surface du modèle avec un chiffon humide.
- ② Découper chaque décalcomanie de sa feuille de papier et la plonger dans l'eau tiède pendant vingt secondes.
- ③ Vérifier avec le bout du doigt si le dessin se détache de son papier-support. Si oui, le positionner à l'endroit choisi sur le modèle et retirer doucement le papier-support.
- ④ Positionner la décalcomanie correctement avec un doigt humide et éponger tout restant d'eau et toutes bulles d'air sous la décalcomanie avec un chiffon doux.
- ⑤ Quand les décalcomanies sont sèche, détacher le colle autour des décalcomanies avec un chiffon humide.

■ Das Korrekte Aufbringen der Abziehbilder

- ① Oberfläche des Modells mit feuchtem Tuch reinigen.
- ② Jedes Motiv einzeln aus dem Bogen herausschneiden und 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen.
- ③ Mit dem Finger prüfen, ob sich das Motiv vom Trägerpapier gelöst hat. Wenn ja, so schieben Sie es vom Papier weg und seine genaue Position auf dem Modell.
- ④ Korrigieren Sie die exakte Lage mit nasser Fingerspitze und drücken Sie Wasserblasen unter dem Abziehbild mit einem weichen Baumwolltuch weg.
- ⑤ Entfernen Sie beim Antrocknen der Abziehbilder die Klebmittelränder mit einem feuchten Tuch.

■ 貼上水印標貼的正確方法：

- ① 用濕布抹乾淨模型表面。
- ② 按照各標貼的形狀從標貼紙上切出，浸到溫水之中約20秒。
- ③ 用指尖試行觸摸以確定標貼是否已脫離底紙，如果屬實，則把標貼連底紙放到模型表面的適當位置上，小心地將底紙移去，把標貼留在模型表面。
- ④ 以濕水的指尖把標貼移到正確的位置上，再用柔軟的綿質布料把標貼輕壓，以擠出標貼底下的氣泡和水分。
- ⑤ 標貼乾後，用濕布輕拭標貼及其附近的模型表面，以洗去可能殘留在標貼附近的多餘膠水，確保效果完美。